



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 24. kesäkuuta 2021
(OR. en)

10103/21

Toimielinten välinen asia:
2020/0095(COD)

CODEC 955
PECHE 219
PE 74

ILMOITUS

Lähtettäjä:	Neuvoston pääsihteeristö
Vastaanottaja:	Pysyvien edustajien komitea / Neuvosto
Asia:	Ehdotus EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEKSI Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta 20 päivänä toukokuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 2019/833 muuttamisesta – Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn tulokset (Bryssel, 23.–24. kesäkuuta 2021)

I JOHDANTO

Neuvosto, Euroopan parlamentti ja komissio ovat olleet useita kertoja epävirallisesti yhteydessä toisiinsa, jotta tästä asiasta päästäisiin sopimukseen ensimmäisessä käsittelyssä.

Tässä yhteydessä kalatalousvaliokunnan puheenjohtaja Pierre KARLESKIND (Renew, FR) esitti kalatalousvaliokunnan puolesta edellä mainittuun asetusehdotukseen yhden kompromissitarkistuksen (tarkistus 18). Tästä tarkistuksesta oli sovittu edellä mainitussa epävirallisessa yhteydenpidossa. Muita tarkistuksia ei esitetty.

II ÄÄNESTYS

Täysistunnon äänestyksessä 23. kesäkuuta 2021 hyväksyttiin edellä mainittua asetusehdotusta koskeva kompromissitarkistus (tarkistus 18). Näin tarkistettu komission ehdotus muodostaa Euroopan parlamentin ensimmäisen käsittelyn kannan, joka on liitteenä olevassa parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselemassa¹.

Euroopan parlamentin kanta vastaa sitä, mitä toimielinten kesken oli aiemmin sovittu. Neuvoston pitäisi näin ollen voida hyväksyä Euroopan parlamentin kanta.

Säädös annettaisiin sitten Euroopan parlamentin kantaa vastaavassa muodossa.

¹ Lainsäädäntöpäätöslauselemassa olevaan parlamentin kannan versioon on merkitty komission ehdotukseen tehdyistä tarkistuksista johtuvat muutokset. Lisäykset komission tekstiin on *lihavoitu ja kursivoitu*. Poistot on osoitettu merkillä "■".

P9_TA(2021)0301

Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavat säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteet *I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma 23. kesäkuuta 2021 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta 20 päivänä toukokuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/833 muuttamisesta (COM(2020)0215 – C9-0157/2020 – 2020/0095(COD))

(Tavallinen lainsäätämisyjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2020)0215),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja 43 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C9-0157/2020),
 - ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean 18. syyskuuta 2020 antaman lausunnon²,
 - ottaa huomioon neuvoston edustajan 12. toukokuuta 2021 päivätyllä kirjeellä antaman sitoumuksen hyväksyä Euroopan parlamentin kanta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 4 kohdan mukaisesti,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,
 - ottaa huomioon kalatalousvaliokunnan mietinnön (A9-0220/2020),
1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;
 2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se korvaa ehdotuksensa, muuttaa sitä huomattavasti tai aikoo muuttaa sitä huomattavasti;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä kansallisille parlamenteille.

² EUVL C 429, 11.12.2020, s. 279.

P9_TC1-COD(2020)0095

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 23. kesäkuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/... antamiseksi Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta annetun asetuksen (EU) 2019/833 muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon³,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä⁴,

³ EUVL C 429, 11.12.2020, s. 279.

⁴ *Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 23. kesäkuuta 2021.*

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/833⁵ antamisen jälkeen Luoteis-Atlantin kalastusjärjestö (NAFO) on 41. **vuosikokouksessaan vuonna 2019 ja 42. vuosikokouksessaan vuonna 2020** tehnyt useita oikeudellisesti sitovia päätöksiä vastuualueeseensa kuuluvien kalavarojen säilyttämisestä.
- (2) Kyseiset päätökset on osoitettu NAFO:n sopimuspuolille, mutta ne sisältävät myös toimijoita koskevia velvoitteita (esimerkiksi aluksen päällikkö). **Voimaan on tullut uusia** NAFO:n säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteitä (CEM), **jotka** sitovat kaikkia NAFO:n sopimuspuolia. Ne on sisällytettävä unionin oikeuteen niiltä osin kuin niistä ei jo säädetä unionin oikeudessa.
- (3) Asetus (EU) 2019/833 olisi sen vuoksi mukautettava, jotta voidaan soveltaa NAFO:n silmäkokonormeja, ottaa käyttöön NAFO:n käyttämä kalastusalueen määrittely unionin valvonta- ja täytäntöönpanoviranomaisten ja muiden NAFO:n sopimuspuolten toiminnan yhdenmukaistamiseksi sekä parantaa tiedonkulkua jäsenvaltioiden viranomaisten, komission ja NAFO:n pääsihteerin välillä.

⁵ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/833, annettu 20 päivänä toukokuuta 2019, Luoteis-Atlantin kalastusjärjestön (NAFO) sääntelyalueella sovellettavien säilyttämis- ja täytäntöönpanotoimenpiteiden toteuttamisesta, asetuksen (EU) 2016/1627 muuttamisesta ja neuvoston asetusten (EY) N:o 2115/2005 ja (EY) 1386/2007 kumoamisesta (EUVL L 141, 28.5.2019, s. 1).

- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/473⁶ 3 artiklan mukaisesti Euroopan kalastuksenvalvontaviraston (EFCA) tehtävänä on muun muassa järjestää jäsenvaltioiden kalastuksen valvonta- ja tarkastustoimien operatiivinen koordinaatio kansainvälisten valvonta- ja tarkastusohjelmien, kuten NAFOn yhteisen tarkastus- ja valvontaohjelman, täytäntöönpanoa varten sekä auttaa jäsenvaltioita toimittamaan kalastustoimia ja valvonta- ja tarkastustoimia koskevia tietoja komissiolle ja kolmansille osapuolille. Näin ollen on aiheellista, että EFCA on elin, joka vastaanottaa jäsenvaltioilta ja toimittaa NAFOn pääsihteerille valvontaa ja tarkastuksia koskevat tiedot, kuten merellä tehdyt tarkastusraportit ja valvonnan tarkkailijoiden järjestelmää koskevat ilmoitukset.
- (5) CEM-menettelyssä, jossa sopimuspuolet toimittavat tietoja NAFOn seuranta-, valvonta- ja tarkkailusivustolle, jäljempänä 'MCS-sivusto', toimitettavat tiedot lähetetään NAFOn pääsihteerille. Asetuksen (EU) 2019/833 asiaankuuluvat säännökset olisi sen vuoksi saatettava ajan tasalle, jotta ne vastaisivat kyseistä muutosta ja jotta selkeytettäisiin jäsenvaltioiden asiankuuluvien tietojen toimittamiseen käyttämiä kanavia.
- (6) On myös tarpeen ottaa käyttöön holkerin (*Somniosus microcephalus*) suojelemista koskevat CEM:n määräykset, yhdenmukaistaa rahtausjärjestelyjä koskevat säännökset CEM-määräysten kanssa ja määrittää, että toisen sopimuspuolen tarkastajien toimiin on saatava sopimuspuolena olevan satamavaltion suostumus.

⁶ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2019/473, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2019, Euroopan kalastuksenvalvontavirastosta (EUVL L 83, 25.3.2019, s. 18).

- (7) Eräitä CEM:n määräyksiä todennäköisesti muutetaan NAFOn vuosikokouksissa, koska uusia kantojen biomassan muutoksiin liittyviä teknisiä toimenpiteitä tullaan ottamaan käyttöön ja pohjakalastustoimintaa koskevia aluerajoituksia tullaan uudelleentarkastelemaan. Näin ollen CEM:n muutosten sisällyttämiseksi nopeasti unionin oikeuteen ennen kalastuskauden alkamista komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä, jotka koskevat pohjankatkaravun pyynnissä käytettävien silmäkokojen, lajitteluritulöiden tai -ristikoiden ja ketjujen sääntelyä ja pohjakalastustoiminnan aluerajoituksia. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa⁷ vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.
- (8) Asetus (EU) 2019/833 olisi sen vuoksi muutettava,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

⁷ EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.

1 artikla
Asetuksen (EU) 2019/833 muuttaminen

Muutetaan asetus (EU) 2019/833 seuraavasti:

1) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) korvataan 6 alakohta seuraavasti:

"6) 'kalastusaluksella' kaikkia unionin aluksia, jotka on varustettu tai tarkoitettu kalastustoimintaan tai jotka osallistuvat kalastustoimintaan, mukaan lukien kalanjalostus, jälleenlaivaus tai mikä tahansa muu kalastusta valmisteleva tai siihen liittyvä toiminta, mukaan lukien tutkimus- ja koekalastustoiminta;"

b) lisätään alakohta seuraavasti:

"31) 'MCS-sivustolla' NAFOn seuranta-, valvonta- ja tarkkailusivustoa, joka sisältää merellä ja satamissa tehtävien tarkastusten kannalta merkityksellisiä tietoja."

2) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäsenvaltiot voivat sallia lippunsa alla purjehtivien kalastusalusten kalastaa kantoja, joiden osalta unionille ei ole jaettu kiintiötä voimassa olevien kalastusmahdollisuuksien mukaisesti, jäljempänä kiintiö 'muut', jos tällainen kiintiö on olemassa ja NAFOn pääsihteerille ei ole annettu kalastuksen lopettamista koskevaa ilmoitusta.";

b) korvataan 3 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) ilmoitettava komissiolle ja EFCAlle niiden unionin alusten nimet, jotka aikovat kalastaa kiintiössä "muut", vähintään 48 tuntia ennen aluksen kutakin saapumista ja sen jälkeen, kun alus on ollut poissa sääntelyalueelta vähintään 48 tuntia. Kyseisen ilmoituksen oheen on mahdollisuuksien mukaan liitettävä arvio ennakoidusta saalista. Jos komissio katsoo, että CEM:ssä vahvistetut asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, se ilmoittaa asiasta NAFOn pääsihteerille.".

3) Korvataan 6 artiklan 1 kohdan d ja e alakohta seuraavasti:

- "d) lopetettava punasimpun kohdennettu kalastus alueella 3M sen 3 kohdan mukaisesti ilmoitetun päivän, jona ilmoitetun yhteenlasketun saaliin arvioidaan saavuttavan 50 prosenttia alueella 3M pyydettävän punasimpun TACista, kello 24:00 koordinoitua yleisaikaa (UTC) ja 1 päivän heinäkuuta välisenä aikana;
- "e) lopetettava punasimpun kohdennettu kalastus alueella 3M sinä 3 kohdan mukaisesti ilmoitettuna päivänä, jona ilmoitetun yhteenlasketun saaliin arvioidaan saavuttavan 100 prosenttia alueella 3M pyydettävän punasimpun TACista, kello 24:00 UTC;"

4) Korvataan 7 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta seuraavasti:

"a) unionille ei ole jaettu kyseisellä alueella asianomaista kantaa koskevaa kiintiötä voimassa olevien kalastusmahdollisuuksien mukaisesti;

b) kyseisen kannan kalastus on kielletty (moratorio); tai".

5) ***Lisätään artikla seuraavasti:***

"9 a artikla

Turska alueella 3M

1. Seuraavia valvontatoimenpiteitä sovelletaan aluksiin, joilla pidetyn alueelta 3M pyydetyn turskan saalismäärä on suurempi kuin 1 250 kg:

a) alukset saavat purkaa tai jälleenlaivata alueelta 3M pyytämänsä turskasaaliit ainoastaan 39 artiklan mukaisesti nimetyissä satamissa;

- b) *aluksen tai sen puolesta toimivan edustajan on vähintään 48 tuntia ennen aluksen arvioitua satamaan saapumisaikaa ilmoitettava toimivaltaiselle satamaviranomaiselle aluksen arvioitu saapumisaika, arvio aluksella pidetyn alueelta 3M pyydetyn turskan saalismäärästä ja tiedot pyyntialueesta tai -alueista, joilta mahdolliset muut aluksella pidetyt turskasaaliit on pyydetty;*
- c) *kunkin jäsenvaltion on tarkastettava jokainen sen satamissa suoritettava alueelta 3M pyydettyjen turskasaaliiden purkaminen tai jälleenlaivaus sekä laadittava tarkastusraportti tämän asetuksen liitteessä olevassa 9 kohdassa tarkoitettussa CEM:n liitteessä IV.C vahvistetussa muodossa ja lähetettävä se NAFOn pääsihteerille ja kopiona komissiolle ja EFCAlle 12 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarkastus saatiin päätökseen. Kyseisessä raportissa on yksilöitävä ja annettava yksityiskohtaiset tiedot satamatarkastuksen aikana havaituista tätä asetusta koskevista rikkomuksista. Siinä on oltava kaikki saatavilla olevat asiaankuuluvat tiedot tarkastetulla kalastusaluksella asianomaisen merimatkan aikana havaituista rikkomuksista.*

2. *Kunkin jäsenvaltion on tarkastettava riskinhallinnan pohjalta alukset, joilla pidetyn alueelta 3M pyydetyn turskan saalismäärä on pienempi kuin 1 250 kg.*
3. *Komissio tai sen nimeämä elin varmistaa, että 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetut tiedot välitetään NAFOn pääsihteerille viipymättä julkaistavaksi MCS-sivustolla."*

6) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) korvataan c alakohta seuraavasti:

"c) kunkin jäsenvaltion on lähetettävä jokaisen nimeämänsä sataman nimi komissiolle, joka toimittaa ne *NAFOn* pääsihteerille. Kaikista luetteloon myöhemmin tehtävistä korvaavista muutoksista on ilmoitettava komissiolle vähintään 20 päivää ennen muutoksen voimaantuloa;"

- ii) korvataan e alakohta seuraavasti:
 - "e) kunkin jäsenvaltion on tarkastettava jokainen sen satamissa suoritettava grönlanninpallaksen purkaminen sekä laadittava tarkastusraportti tämän asetuksen liitteessä olevassa 9 kohdassa tarkoitettussa CEM:n liitteessä IV.C vahvistetussa muodossa ja lähetettävä se NAFOn pääsihteerille ja kopiona komissiolle ja EFCAlle 14 työpäivän kuluessa päivästä, jona tarkastus saatiin päätökseen. Raportissa on yksilöitävä ja annettava yksityiskohtaiset tiedot satamatarkastuksen aikana havaituista tätä asetusta koskevista rikkomuksista. Siinä on oltava kaikki saatavilla olevat asiaankuuluvat tiedot tarkastetulla kalastusaluksella asianomaisen merimatkan aikana havaituista rikkomuksista.";

- b) korvataan 2 kohdan d alakohdan i alakohta seuraavasti:
 - "i) se ei saa 72 tunnin kuluessa vahvistusta a alakohdan mukaisesti toimittamaansa ilmoitukseen; tai".

- 7) Lisätään 12 artiklaan kohdat seuraavasti:
- "9. Kielletään holkerin (*Somniosus microcephalus*) kohdennettu kalastus sääntelyalueella.
10. Jäsenvaltion lipun alla purjehtivien kalastusalusten on toteutettava kaikki kohtuulliset toimenpiteet tahattomien saaliiden ja kuolevuuden minimoimiseksi ja holkereiden vapauttamiseksi elävinä tavalla, joka aiheuttaa mahdollisimman vähän haittaa."
- 8) Muutetaan 13 artikla seuraavasti:
- a) korvataan 1 kohta seuraavasti:
- "1. Tätä artiklaa sovellettaessa silmäkoko mitataan tämän asetuksen liitteessä olevassa 10 kohdassa tarkoitetun CEM:n liitteen III.A mukaisesti.";
- b) korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:
- "a) katkarapujen, mukaan luettuina pohjankatkaravut (PRA), osalta 40 mm;"

9) *Lisätään 14 artiklaan kohta seuraavasti:*

"3 a. Turskan kohdennettua troolikalastusta alueella 3M harjoittavien kalastusalusten on pienempien turskayksilöiden saaliiden pienentämiseksi käytettävä lajitteluristikkoa, jonka tankojen väli on vähintään 55 millimetriä. Lajitteluristikko on sijoitettava troolinperää edeltävään troolin ylähavakseen."

10) *Korvataan 18 artikla seuraavasti:*

"18 artikla

Pohjakalastustoiminnan aluerajoitukset

- 1. Pohjakalastustoiminnan harjoittaminen on kiellettyä kaikilta aluksilta 31 päivään joulukuuta 2021 asti kaikilla niillä alueilla, jotka esitetään tämän asetuksen liitteessä olevassa 14 kohdassa tarkoitetussa CEM:n kuviossa 3 ja määritellään yhdistämällä tämän asetuksen liitteessä olevassa 15 kohdassa tarkoitetussa CEM:n taulukossa 5 olevat koordinaatit numerojärjestyksessä ja palaten koordinaattiin 1.*

2. *Pohjakalastustoiminnan harjoittaminen on kiellettyä kaikilta aluksilta 31 päivään joulukuuta 2021 asti alueella 30, joka esitetään tämän asetuksen liitteessä olevassa 16 kohdassa tarkoitetussa CEM:n kuviossa 4 ja määritellään yhdistämällä tämän asetuksen liitteessä olevassa 17 kohdassa tarkoitetussa CEM:n taulukossa 6 olevat koordinaatit numerojärjestyksessä ja palaten koordinaattiin 1.*

3. *Pohjakalastustoiminnan harjoittaminen on kiellettyä kaikilta aluksilta 31 päivään joulukuuta 2021 asti alueilla 1–13, jotka esitetään tämän asetuksen liitteessä olevassa 18 kohdassa tarkoitetussa CEM:n kuviossa 5 ja määritellään yhdistämällä tämän asetuksen liitteessä olevassa 19 kohdassa tarkoitetussa CEM:n taulukossa 7 olevat koordinaatit numerojärjestyksessä ja palaten koordinaattiin 1."*

11) Korvataan 23 artikla seuraavasti:

"23 artikla

Rahtausjärjestelyt

1. Tätä artiklaa sovellettaessa ilmaisulla "rahtaava sopimuspuoli" tarkoitetaan sopimuspuolta, jolle on myönnetty CEM:n liitteissä I.A ja I.B tarkoitettu jako-osuus, tai jäsenvaltiota, jolle on jaettu kalastusmahdollisuuksia, ja ilmaisulla "sopimuspuolena oleva lippuvaltio" tarkoitetaan sopimuspuolta tai jäsenvaltiota, jossa rahdattu alus on rekisteröity.
2. Rahtaavalle sopimuspuolelle myönnetyt kalastusmahdollisuudet voidaan kokonaan tai osittain pyytää sellaisella luvan saaneella rahdatulla aluksella, jäljempänä 'rahdattu alus', joka purjehtii toisen sopimuspuolen lipun alla, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) sopimuspuolena oleva lippuvaltio on antanut kirjallisen suostumuksen rahtausjärjestelyyn;
 - b) rahtausjärjestely koskee kunkin sopimuspuolena olevan lippuvaltion osalta vain yhtä kalastusalusta kunakin kalenterivuotena;

- c) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien kesto on yhteensä enintään kuusi kuukautta kunakin kalenterivuotena; ja
 - d) rahdattua alusta ei ole aiemmin yksilöity alukseksi, jolla on harjoitettu LIS-kalastusta.
3. Kaikki rahtausjärjestelyn mukaisesti rahdatulla aluksella pyydetty saaliit ja sivusaaliit kohdennetaan rahtaavalle sopimuspuolelle.
 4. Kun rahdatulla aluksella harjoitetaan rahtausjärjestelyn mukaisia kalastustoimia, sopimuspuolena oleva lippuvaltio ei saa antaa sille lupaa kalastaa sopimuspuolena olevan lippuvaltion jako-osuuksia eikä sillä saa samanaikaisesti kalastaa muun rahtausjärjestelyn nojalla.
 5. Jälleenlaivaus merellä on mahdollista vain, jos rahtaava sopimuspuoli antaa tähän etukäteen luvan, ja kyseisen sopimuspuolen on varmistettava, että jälleenlaivaus tapahtuu aluksella olevan tarkkailijan valvonnassa.
 6. Sopimuspuolena olevan lippuvaltion on annettava NAFOn pääsihteerille ennen rahtausjärjestelyjen alkamista kirjallinen suostumus rahtausjärjestelyyn ja toimitettava rahdatulle alukselle jäljennös NAFOn pääsihteerin antamasta ilmoituksesta, jossa on yksityiskohtaiset tiedot kyseisestä rahtauksesta.

- 6a. Jos rahdattu alus on unionin kalastusalue, lippujäsenvaltion on ilmoitettava asiasta komissiolle kirjallisesti ennen rahtausjärjestelyn aloittamista. Jos komissio katsoo, että CEM:ssä vahvistetut asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, se ilmoittaa NAFOn pääsihteerille rahtausjärjestelyyn suostumisesta.
- 6b. Rahtaavan sopimuspuolen on ennen rahtausjärjestelyn voimaantulopäivää toimitettava kirjallisesti seuraavat tiedot NAFOn pääsihteerille ja rahdatulle alukselle, jonka on aina pidettävä niistä jäljennös aluksella:
- a) aluksen nimi, lippuvaltion antama rekisterinumero, IMO-tunnistenumero ja aluksen lippuvaltio;
 - b) aluksen aiempi nimi (aiemmat nimet) ja aiempi lippuvaltio (aiemmat lippuvaltiot), jos sellaisia on;
 - c) aluksen omistajan (omistajien) ja käyttäjien nimet ja osoitteet;
 - d) jäljennös rahtausjärjestelystä sekä mahdollisista kalastusluvista tai -lisenseistä, jotka rahtaava sopimuspuoli on myöntänyt rahdatulle alukselle; ja
 - e) aluksen jako-osuus.

- 6c. Jos rahtaava sopimuspuoli on unioni, rahtaavan jäsenvaltion on ilmoitettava 6b kohdassa tarkoitetut tiedot komissiolle ennen rahtausjärjestelyn voimaantuloa. Jos komissio katsoo, että CEM:ssä vahvistetut asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, se toimittaa tiedot NAFOn pääsihteerille.
7. Jos rahdattu alus on unionin kalastusalue, lippujäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viipymättä seuraavat tapahtumat:
- a) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien aloittaminen;
 - b) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien keskeyttäminen;
 - c) keskeytetyn rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien aloittaminen uudelleen;
 - d) rahtausjärjestelyn mukaisten kalastustoimien lopettaminen.
8. Sopimuspuolena olevan lippuvaltion on pidettävä erillistä kirjaa kunkin rahtausjärjestelyn mukaisista kalastustoimista saatavasta saaliista ja sivusaaliista lippunsa alla purjehtivien alusten osalta ja ilmoitettava tiedot komissiolle, joka toimittaa ne rahtaavalle sopimuspuolelle ja NAFOn pääsihteerille."

12) Muutetaan 25 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) kullakin pyyntitapahtumalla saatu saalis tarkasti alueittain;"

b) muutetaan 3 kohta seuraavasti:

i) korvataan b alakohta seuraavasti:

"b) joka koskee kunkin lajin ja tuotetyypin tuotantoa alueittain;"

ii) korvataan d alakohta seuraavasti:

"d) jossa kukin saapuminen kirjataan 24 artiklan mukaisesti; ja"

iii) lisätään alakohta seuraavasti:

"e) jos tuotanto on tapahtunut tarkastuspäivänä, asetetaan pyydettyä tarkastajan saataville tiedot kyseisenä päivänä jalostetusta saaliista."

c) muutetaan 6 kohta seuraavasti:

i) korvataan ensimmäisessä alakohdassa c alakohta seuraavasti:

"c) saalisilmoitus (CAT): aluksella pidetyn saaliin määrä ja poisheitetyt lajikohtaiset määrät aluekohtaisesti ilmoitusta edeltävältä päivältä; tämä tieto, mukaan lukien ilmoitus siitä, ettei saalista ole, on lähetettävä päivittäin ennen klo 12:00 (UTC), ellei COX-raportissa toisin ilmoiteta; se, ettei aluksella ole pidetty saalista eikä heitetty saalista pois, on ilmoitettava kaikista lajeista käyttäen 3-kirjaimista koodia MZZ (meriympäristön lajeja ei eritellä) ja merkitsemällä määräksi "0", esimerkiksi //CA/MZZ 0// ja //RJ/MZZ 0//;"

ii) korvataan toinen alakohta seuraavasti:

"Saalis on ilmoitettava lajitasolla käyttäen vastaavaa 3-kirjaimista koodia, joka esitetään tämän asetuksen liitteen 11 kohdassa tarkoitettussa CEM:n liitteessä I.C, tai jos se ei sisälly **CEM:n** liitteeseen I.C, **on käytettävä** kalojen tilastointia koskevaa FAO:n luetteloa (Aquatic Sciences and Fisheries Information System List of Species for Fishery Statistics). Nostokertaa tai laskua kohti saatujen haiden arvioitu paino on myös kirjattava.";

d) lisätään 9 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Tämän kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohtaa ei sovelleta, jos kaikki saaliit on ilmoitettu 6 kohdan mukaisesti."

13) Muutetaan 27 artikla seuraavasti:

a) lisätään 5 kohtaan alakohta seuraavasti:

"g) toimitettava NAFOn pääsihteerille sähköisesti 11 kohdan e alakohdassa tarkoitettu päivittäinen tarkkailijaraportti viipymättä sen vastaanotettuaan.";

b) korvataan 7 kohta seuraavasti:

"7. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava:

a) viimeistään 24 tuntia ennen tarkkailijan kalastusalukselle lähettämistä kalastusaluksen nimi ja kansainvälinen radiokutsutunnus sekä asianomaisen tarkkailijan nimi ja (tarvittaessa) henkilötunnus;

- b) 11 kohdassa tarkoitettu tarkkailijamatkaraportti 20 päivän kuluessa aluksen saapumisesta satamaan;
- c) viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä helmikuuta edellistä kalenterivuotta koskeva raportti siitä, kuinka se on noudattanut tässä artiklassa säädettyjä velvoitteita.";

c) korvataan 15 kohta seuraavasti:

"15. Tiedot, joita jäsenvaltioita vaaditaan toimittamaan 3 kohdan c ja d alakohdan, 5 kohdan a alakohdan, 6 kohdan c alakohdan ja 7 kohdan mukaisesti, on toimitettava EFCAlle ja kopiona komissiolle. EFCAn on varmistettava, että nämä tiedot välitetään NAFOn pääsihteerille viipymättä julkaistavaksi NAFOn MCS-sivustolla.".

14) Muutetaan 28 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Tarkastuksesta ja valvonnasta vastaavat tarkastajat, jotka ovat jäsenvaltioiden, EFCAn ja komission osoittamia. Jäsenvaltioiden ja komission on ilmoitettava tarkastajat EFCAlle ohjelman kautta.";

b) korvataan 7 kohta seuraavasti:

"7. Tutkimusaluksella vierailevien tarkastajien on otettava huomioon aluksen asema ja rajoitettava tarkastusmenettelyt ainoastaan niihin tarkastuksiin, jotka ovat tarpeen sen varmistamiseksi, että alus harjoittaa toimintaa tutkimussuunnitelmansa mukaisesti. Jos tarkastajilla on perusteltuja syitä epäillä, että aluksella harjoitettava toiminta ei ole aluksen tutkimussuunnitelman mukaista, asiasta on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja EFCAlle ja CEM:ää sovelletaan täysimääräisesti."

15) Muutetaan 30 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) toimitettava valvontaraportti EFCAlle, joka lähettää sen viipymättä NAFOn pääsihteerille toimitettavaksi sille sopimuspuolelle, jonka lipun alla alus purjehtii;"

b) korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Kunkin jäsenvaltion on lähetettävä tutkimusraportti EFCAlle, joka toimittaa sen NAFOn pääsihteerille ja komissiolle."

16) Muutetaan 33 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohdan c alakohdan ii alakohta seuraavasti:

"ii) kirjattava tiivistelmät ja merkittävä kirjatun saaliin ja tarkastajien arvioimien aluksella olevien saalismäärien väliset erot tarkastusraportin asianomaisiin kohtiin;"

b) korvataan 3 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) lähetettävä merellä tehty tarkastusraportti mahdollisuuksien mukaan 20 päivän kuluessa tarkastuksesta EFCAlle, joka toimittaa sen NAFOn pääsihteerille."

17) Muutetaan 34 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohdan g alakohta seuraavasti:

"g) ilmoittavat rikkomuksesta aluksella olevalle tarkkailijalle;"

b) muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) korvataan ensimmäisen alakohdan a alakohta seuraavasti:

"a) toimitettava 24 tunnin kuluessa rikkomuksen havaitsemisesta tarkastajiensa raportoimaa rikkomusta koskeva kirjallinen ilmoitus komissiolle ja EFCAlle, jotka puolestaan toimittavat sen sellaisen sopimuspuolen toimivaltaiselle viranomaiselle, jonka lipun alla alus purjehtii, tai jäsenvaltiolle, jos se ei ole sama kuin tarkastava jäsenvaltio, sekä NAFOn pääsihteerille. Kirjallisessa ilmoituksessa on oltava tämän asetuksen liitteessä olevassa 41 kohdassa tarkoitettujen CEM:n liitteen IV.B mukaisen tarkastusraportin rikkomukset-osioon merkityt tiedot, mainittava asiaankuuluvat toimenpiteet sekä kuvattava yksityiskohtaisesti rikkomusta koskevan ilmoituksen antamisen perusteet ja ilmoitusta tukevat todisteet, ja sen mukana on mahdollisuuksien mukaan oltava kuvia pyydyksistä, saaliista tai muista todisteista, jotka liittyvät tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun rikkomukseen;"

ii) korvataan toinen alakohta seuraavasti:

"EFCA toimittaa tarkastusraportin NAFOn pääsihteerille."

18) Muutetaan 35 artikla seuraavasti:

a) muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) korvataan a alakohta seuraavasti:

"a) kalastaminen kiintiössä "muut" ilman komissiolle ja EFCalle annettua ennakoilmoitusta 5 artiklan vastaisesti;"

ii) korvataan e alakohta seuraavasti:

"e) kalastaminen kalastuskieltoalueella 9 artiklan 5 kohdan ***tai*** 18 artiklan vastaisesti;"

iii) korvataan g alakohta seuraavasti:

"g) hyväksymättömän silmäkoon tai ristikkokoon käyttäminen 13 artiklan tai 14 artiklan vastaisesti;"

iv) korvataan k alakohta seuraavasti:

"k) saalista koskevat viestit jätetään toimittamatta 12 artiklan 1 kohdan ***tai*** 25 artiklan vastaisesti;"

b) korvataan 5 kohta seuraavasti:

"5. Edellä 3 ja 4 kohdassa ilmaisulla "saaliiden väärin kirjaaminen" tarkoitetaan vähintään 10 tonnin tai 20 prosentin eroa aluksella olevaa jalostettua saalista koskevien tarkastajan lajikohtaisten arvioiden tai kokonaisarvioiden ja tuotantopäiväkirjaan kirjattujen lukujen välillä sen mukaan, kumpi ero on suurempi, ja laskettuna prosenttiosuutena tuotantopäiväkirjan luvuista.";

c) korvataan 6 kohta seuraavasti:

"6. Jos lippujäsenvaltio ja sopimuspuolena oleva satamavaltio, jos se ei ole sama kuin lippujäsenvaltio, antavat suostumuksensa, toisen sopimuspuolen tai jäsenvaltion tarkastajat voivat osallistua perusteelliseen tarkastukseen ja saaliin luettelointiin."

19) Muutetaan 39 artikla seuraavasti:

a) korvataan 1, 2 ja 3 kohta seuraavasti:

"1. Satamajäsenvaltion on toimitettava komissiolle luettelo nimetyistä satamista, joihin kalastusalukset voivat saada pääsyn purkamista, jälleenlaivausta ja/tai satamapalveluja varten, ja sen on varmistettava mahdollisimman laajasti, että jokaisessa nimetyssä satamassa on riittävät valmiudet tehdä tämän luvun mukaisia tarkastuksia. Komissio toimittaa nimettyjen satamien luettelon NAFOn pääsihteerille. Kaikki luetteloon myöhemmin tehtävät korvaavat muutokset julkaistaan vähintään viisitoista päivää ennen muutoksen voimaantuloa.

2. Satamajäsenvaltion on vahvistettava ennakkopyynnöille vähimmäismääräaika. Ennakkopyyntöjä koskeva määräaika on kolme työpäivää ennen arvioitua saapumisaikaa. Satamajäsenvaltio voi kuitenkin yhteisymmärryksessä komission kanssa vahvistaa ennakkopyynnöille muun määräajan ottaen huomioon muun muassa saaliin tuotetyypin taikka kalavesien ja satamiensa välimatkan. Satamajäsenvaltion on annettava tiedot ennakkopyyntöjä koskevasta määräajasta komissiolle, joka ilmoittaa asiasta NAFOn pääsihteerille.

3. Satamajäsenvaltion on nimettävä toimivaltainen viranomainen yhteystahoksi vastaanottamaan 41 artiklan mukaisia pyyntöjä ja 40 artiklan 2 kohdan mukaisia vahvistuksia sekä antamaan tämän artiklan 6 kohdan mukaisia lupia. Satamajäsenvaltion on ilmoitettava toimivaltaisen viranomaisen nimi ja yhteystiedot komissiolle, joka ilmoittaa tiedot NAFOn pääsihteerille.";

b) korvataan 8 ja 9 kohta seuraavasti:

- "8. Satamajäsenvaltion on viipymättä ilmoitettava aluksen päällikölle, antaako se luvan satamaan saapumiseen vai ei, tai jos alus on jo satamassa, antaako se luvan aluksesta purkamiseen, jälleenlaivaukseen tai sataman muuhun käyttöön. Jos alus saa luvan satamaan saapumiseen, satamajäsenvaltion on palautettava aluksen päällikölle jäljennös tämän asetuksen liitteessä olevassa 43 kohdassa tarkoitettua CEM:n liitteen II.L mukaisesta satamavaltiovalvonnan ennakkopyyntölomakkeesta, jonka C osa on täytetty asianmukaisesti. Kyseinen jäljennös on lähetettävä myös NAFOn pääsihteerille ja kopiona komissiolle ja EFCAlle. Jos lupa evätään, satamajäsenvaltion on ilmoitettava siitä myös sille NAFOn sopimuspuolelle, jonka lipun alla alus purjehtii.
9. Jos 41 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ennakkopyyntö peruutetaan, satamajäsenvaltion on toimitettava jäljennös peruutetusta satamavaltiovalvonnan ennakkopyyntölomakkeesta NAFOn pääsihteerille sekä kopiona komissiolle ja EFCAlle.";

c) korvataan 17 kohta seuraavasti:

"17. Satamajäsenvaltion on viipymättä lähetettävä jokaisen satamavaltiovalvontaa koskevan tarkastusraportin jäljennös NAFOn pääsihteerille sekä kopiona komissiolle ja EFCAlle."

20) Korvataan 45 artikla seuraavasti:

"45 artikla

Muiden kuin sopimuspuolten alusten havaitseminen ja tarkastaminen sääntelyalueella

Kunkin jäsenvaltion tai tapauksen mukaan EFCAn, joka harjoittaa sääntelyalueella yhteisen tarkastus- ja valvontaohjelman mukaisia tarkastuksia ja/tai valvontaa ja joka havaitsee tai tunnistaa sääntelyalueella kalastustoimintaa harjoittavan muun kuin sopimuspuolen aluksen, on

- a) toimitettava tiedot viipymättä komissiolle käyttäen tämän asetuksen liitteessä olevassa 38 kohdassa tarkoitetun CEM:n liitteen IV.A mukaista valvontaraporttilomaketta;
- b) yritettävä ilmoittaa aluksen päällikölle, että aluksen oletetaan harjoittavan LIS-kalastusta ja että tämä tieto toimitetaan kaikille sopimuspuolille, asiaankuuluville alueellisille kalastuksenhoitojärjestöille ja aluksen lippuvaltiolle;

- c) tarvittaessa pyydettyä lupaa aluksen päälliköltä nousta alukseen sen tarkastamiseksi;
ja
 - d) jos aluksen päällikkö suostuu tarkastukseen,
 - i) toimitettava tarkastajan havainnot viipymättä komissiolle käyttäen tämän asetuksen liitteessä olevassa 41 kohdassa tarkoitettun CEM:n liitteen IV.B mukaista tarkastusraporttilomaketta; ja
 - ii) annettava tarkastusraportin jäljennös aluksen päällikölle."
- 14) Lisätään 50 artiklan 2 kohtaan alakohdat seuraavasti:
- "i) 13 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja silmäkokoja;
 - j) 14 artiklan 2 kohdassa vahvistettuja pohjankatkaravun pyynnissä käytettäviä lajitteluristikoita ja ketjuja koskevia teknisiä eritelmiä **sekä 14 artiklan 3 kohdassa tai 3 a kohdassa vahvistettuja lajitteluristikoita tai lisälaitteita koskevia teknisiä eritelmiä;**
 - k) 18 artiklassa vahvistettuja pohjakalastustoimintaa koskevia alue- **tai ajankohtarajoituksia."**

22) Muutetaan liite seuraavasti:

a) korvataan 44 kohta seuraavasti:

"44) Tämän asetuksen 39 artiklan 11 kohdassa tarkoitettu tarkastuksia koskeva CEM:n liite IV.H;"

b) lisätään kohta seuraavasti:

"45) CEM:n liite II.H, joka koskee menettelyä, jolla pääsy MCS-sivustolle myönnetään sopimuspuoliin kuuluville henkilöille."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta

Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja
